

虹の花

虹の花、満開

さまざまな色合いをなすことから「虹の花」とも言われる
ジャーマンアイリス。106種・30万株もの規模を誇る当間
高原リゾートの虹の花は、十日町に初夏の訪れを告げるよう
に満開に咲きそろっていました。

6.10 平成15年 (2003)

チャレンジデー2003結果	2・3
大地の芸術祭情報・作品紹介	4～7
市町村合併	8
水道事業のお知らせ	9
中山間地域等直接支払制度の実施状況	10・11



エアロビクスで 楽しくいい汗

井ノ川 栄さん
(48歳、下川原町)

週1回、総合体育館のエアロビクスに通っています。始めてから体調が良くなりました。チャレンジデーをきっかけに、男性も偏見を持たずにもっと参加してほしいですね。



親子いっしょに ミニバスケット

関谷 友宏さん
(11歳、高山第2)

今日はチャレンジデーなので、親子いっしょに練習しています。十日町市ミニバスクラブで県大会に行けるようにがんばります。みんなよりシュートがうまくなりたいです。



小学生に交じって 柔らの道を

福原さくらさん
(13歳、田川町3)

十日町市柔道少年団で小2のときから柔道をしています。できるだけ女子の人数を増やして、団体戦に出場したいです。チャレンジデーは体に良い、いい企画だと思います。



軽スポーツで 心地よい汗

島田 和之さん
(66歳、新座第3)

初めてのチャレンジデーでは、軽スポーツクラブでダンスや卓球、バドミントンなどを行いました。今まで遠慮していた人も、これをきっかけに気軽に参加してほしいです。



水泳を習慣にし、 今日もひと泳ぎ

小杉 勇夫さん
(42歳、千歳町)

週3回、体力つくりスイミングスクールに通っています。チャレンジデーは、普段スポーツをやっていない人が、自分にあったスポーツを見つけるきっかけになればいいですね。



明石学級でけん こつ体操に参加

樋口リツ子さん
(65歳、昭和町4)

チャレンジデーは公民館を通じて知り、明石学級の皆さんと参加しました。大勢の人といっしょに汗を流すことは、とても良いことです。来年以降も楽しみにしています。



会社ぐるみで 腰痛体操を実施

市村 正史さん
(51歳、上越舗道俣)

職業病である腰痛の予防にと、毎日の取り組みの中でできる体操を教えてもらいました。これが一つのきっかけになればと思います。最初なので、まずチャレンジです！



ナイトウォーク を先頭でゴール

遠藤宏三郎さん
(68歳、田川町1)

普段は軽スポーツなどを楽しんでいます。また、時々1時間ほど歩いています。夜はとても歩きやすいですね。チャレンジデーは良いイベントだと思います。

地震に負けずがんばった水沢市の健闘をたたえましょう



健闘をたたえて市役所庁舎メインポールに掲げられた水沢市旗

チャレンジデー

僅差の初勝利

5月28日(水)、全国一斉にチャレンジデーが行われました。初めて参加した十日町市は、岩手県水沢市と対戦し、わずかの差ながら初勝利を収めました。県内で参加した4市町村の中では唯一の勝利です。

十日町市	VS	水沢市
43,539人	人口	60,664人
22,148人	参加者	30,452人
50.9%	参加率	50.2%

チャレンジデーは、午前0時のオープニングイベント「ナイトウォーク」を皮切りにスタートしました。約2000人の参加者は、カウントダウンで28日を迎え、深夜の市街地をウォーキングしました。市内では早朝から午後9時まで、いたる所でさまざまなスポーツイベントが行われ、子どもからお年寄りまで多くの人が参加しました。9回目の参加となった対戦相手の水沢市は、2日前の地震の影響もあり、参加率が前回より5・2%減少しました。



大地の芸術祭 作品紹介

芸術祭の開催まで、いよいよ約1か月となりました。

作品制作も市内各所で始まっています。

今回の芸術祭を観賞するためには、パスポートが必要です。
圏域内の小・中学生には各学校を通じて全員に優待パスを配布します。また、圏域にお住まいの皆さんには、お得な「地域優待パス」を用意しました。作品鑑賞の際は必ずお買い求めください。
また、さらに深く作品制作や国内外から訪れる作家・鑑賞者とかかわってみたいという人には、ボランティアスタッフがお勧めです。あなたの参加をお待ちしています。

市内ボランティア スタッフ募集中

芸術祭の開催に向け、さまざまなサポートをしていただくボランティアスタッフを募集しています。興味ある作家の作品制作にかかわってみたい、遠くから訪れる人をもてなしたいなど、あなたのご協力をお待ちしています。

■ボランティアの種類

1 作家サポートボランティア

作家の作品制作活動を手伝っていただきます。

・作品制作の補助・ワークショップの補助・作家滞在中の補助など

2 芸術祭運営ボランティア

芸術祭期間中、事業運営などを手伝っていただきます。

・来訪者への案内ガイド・外国語通訳・式典やシンポジウムなどイベントの運営など

3 こへびサポートボランティア

首都圏を中心としたサポーター「こへび隊」の滞在期間中の活動を手伝っていただきます。

・こへび隊の圏域内の移動などの補助・こへび隊滞在中の補助など

■申込み・問合せ 大地の芸術祭中心市街地事業推進事務局(十日町商工会議所3階 ☎57-6531)

参加作家・作品紹介 ⑳

作家：宮城大学千葉政継・平岡善浩ゼミ

「七つの里程標から見る日常」

■作品展開場所＝昭和町3丁目



「囲い板」に包まれた空間は、冬の雪国に暮らす人々にとっては、ごく見慣れたものです。この日常的な空間を舞台に、東京・新潟・ニューヨーク・バグダット・ピョンヤン・十日町の日常を情報として結びつけると、どんな違いや共通性が見つけれられるでしょうか。

会場では、6都市の方位・距離・時刻などの地理的情報のほか、各地の普通の人々の日常をのぞき込むことができる双眼鏡(里程標)が設置されます。また、十日町の日常風景が再現される「フォトグラフ・モデル(写真を切り抜き立体的に組み立てた模型)」は、十日町の中学生とのワークショップによって制作されます。

参加作家・作品紹介 ㉑

作家：曾我部昌史+拡張版東京芸術大学曾我部ゼミ

「十日町×十日町」

■作品展開場所＝中心市街地



◀▶十日町の話100話が紹介されている、「自動販売機のジュースにはられたシール」と「飲食店のはし袋」

十日町にまつわる100(10の2乗)の話題を、人々が身近に手にする媒体で提供し、話題づくりのきっかけにしておこうという作品です。

100の話題は、学生たちが新鮮な目線で取材し取りまとめ、地図入りで紹介しています。

用いる媒体は、「自動販売機のジュースにはられたシール」と「飲食店のはし袋」です。メーカーのキャンペーンなどで使われている「ジュースのシール」を地域情報発信の手段として用いるのは、全国的にも先駆的な取り組みです。また「はし袋」は食事の合間の話題提供になるでしょう。

いずれも作品鑑賞と消費拡大が直結した斬新な試みです。

参加作家・作品紹介 ㉒

作家：フタボンコ(日本)

「ある視点 十日町編」

●作品展開場所＝十日町ステージほか



◀ サークルの中に入ってみてください。そしてあなたがそこで見た感じが流れます。切る・焼く・まぜるなど、さまざまな料理の場面をつないだビデオが流されます。

チョークで路面に描かれたサークルが、表通りから人を誘うように点々と裏道に続いていきます。

サークルの中には、町の人や来訪者などさまざまな人によって、そこから見えたり、聞こえたり、感じたりする何かが落書きされます。

観客は目の前に広がる自分の視点に加え、落書きによって表現されたほかの人々の視点を通じて、十日町の魅力をさらに発見していくことになるでしょう。

参加作家・作品紹介 ㉓

作家：田中功起

「どれもこれも」

●作品展開場所＝本町1丁目



◀ 切る・焼く・まぜるなど、さまざまな料理の場面をつないだビデオが流されます。

コシヒカリやそば・きのこなどに象徴されるように、十日町には豊かな食文化があります。一方で、世界が断片の集積で出来あがっているとすれば、十日町の食文化も世界のほんの一かけらのかもしれません。

会場のモニターからは、切る・かき混ぜる・焼く・煮込むなどさまざまな料理の場面を撮影してつなぎ合わせたビデオが流されます。

食を通じて世界を見据え、世界共通の食から私たちの食文化を再認識してみませんか。

鑑賞用 パスポート 好評発売中!!

大地の芸術祭の作品を観賞するためには、「パスポート」が必要です。作品観賞にお出かけの際は、必ずお買い求めください。

また、会期中にパスポートを持っていると、博物館など地域の公共施設や温泉施設の入場割引などのサービスを受けることができます。

■パスポート販売所(市内)：企画人事課、情報館、公民館本館・各地区館、広域事務組合企画振興課(クロス10内)

■問合せ：企画人事課企画係(☎57-3111内線215)

■その他：①パスポートで全作品を1回ずつ鑑賞できます。パスポートをお持ちでない人は各作品につき200円の個別観賞料が必要になります。②パスポート1枚につきお一人様のみ有効です。③普段の生活の中で目に入ってしまう場合は観賞とは定義しません。④前回の芸術祭では、無償の家族パスポートを全戸配布しましたが、今回は配布しません。

対 象	6市町村にお住まいの人		6市町村以外にお住まいの人		
パスポート名	地域優待パス (妻有園域住民 高校生以上)	地域優待パス (妻有園域住民 小・中学生)	一 般 パスポート	大学・シルバー パスポート	小・中・高 パスポート
前売り料金 (～7/19)	500円	無 料 (学校を通 じて配布し ます)	2,000円	1,600円	700円
当日料金 (7/20～9/7)			2,400円	2,000円	

事務局移転のお知らせ

大地の芸術祭実行委員会事務局(十日町地域広域事務組合企画振興課)がクロス10の4階に移転しました。期間は9月30日(木)までです。電話・FAX番号は変わりません

☎ 57-2637 FAX57-2285

アートゆかた大集合 参加者募集中!!

■問合せ=十日町織物工業協同組合(☎57-9111)

・市内在住者、年齢・性別・職業不問。ただし用意するゆかたは男女とも大人サイズで、定員は125人(男性50人・女性75人)です。※申込み多数の場合は抽選となります

・「アートゆかた大集合」に参加できる人(制作者と着用者が異なってもかまいません)

・帯、草履などの付帯品は各自で用意してください

・着方(着付け)も自由。加工経費は自己負担です

・優秀作品は展示などへの貸出にご協力ください

■申込み

所定の申込用紙に必要事項を記入し、6月30日(月)までに、十日町織物工業協同組合に提出してください。用紙は提出先窓口のほか、市商工観光課・十日町商工会議所にも配置してあります。

■参加条件

・白地の仕立て上がりゆかたを無償提供します。そのゆかたを絞りや手描き、プリントなど自由に加工してオリジナルゆかたを制作してください。デザイン、技法、色は自由です。その後、完成したゆかたを着用し「アートゆかた大集合」に参加していただきます。優秀作品にはすてきな賞品をさしあげます。

■内 容

あなたの芸術的センスをゆかた制作で発揮してみませんか。中心市街地事業推進委員会(きもの部会)では、この夏の芸術祭を地域情報発信の絶好の機会としてとらえ、オリジナルゆかたをみんなで作り・みんなを着るといっしょに企画しました。8月8日(金)夜行われる「アートゆかた大集合」で、大いに盛り上がりましょう。あなたの感性で世界の作家を「アート」にわたせてみませんか。

あなたの芸術的センスをゆかた制作で発揮してみませんか。中心市街地事業推進委員会(きもの部会)では、この夏の芸術祭を地域情報発信の絶好の機会としてとらえ、オリジナルゆかたをみんなで作り・みんなを着るといっしょに企画しました。8月8日(金)夜行われる「アートゆかた大集合」で、大いに盛り上がりましょう。あなたの感性で世界の作家を「アート」にわたせてみませんか。

参加作家・作品紹介 ②9

作家：水内貴英

「MEETS」

■作品展開場所=鉢集落



▲作家は鉢の住民と手びねりで器を作成

◀集落を見下ろせる高台に立つ茶室

これまでに作家は鉢集落の住民一人ひとりと陶の器を作り、器の内側に各人から個人的なメッセージを記してもらいました。また、集落を見渡せる木の上には、目前を開放し浮遊感が漂う茶室(ツリーハウス)も完成しました。

会期中は、来訪者にメッセージ入りの器で茶を振る舞います。来訪者には眼下に広がる集落と向き合いながら、メッセージを読み、短冊にメッセージへの回答を記してもらいます。会期後、短冊は器に添えて作者に贈ります。

眼下に広がる集落と茶室、器に書き込まれたメッセージを媒介に、日常的なコミュニケーションから一歩踏み込み、より個人的な、互いの心に強い印象を残す濃密なコミュニケーションを成立させようという作品です。

参加作家・作品紹介 ③0

作家：菱山裕子

「空飛ぶ男」

■作品展開場所=本町6丁目ペペロッソ



◀▲参考作品：無機質な金属メッシュに表情が浮かぶ

菱山さんはアルミメッシュを素材に創作活動続ける作家です。

アルミメッシュの彫刻は驚くほど軽いため、壁や天井、空中での展示などあらたな展示方法に道をひらきました。そして何よりも、アルミメッシュ作品の味わいは、金属という無機質なはずの物体が、光線を浴びたとたん、豊かな表情にも似た質感を見せるところにあります。等身大のスケールのせいか、肩をたたきたくするような親近感さえ漂わせます。

作品タイトル「空飛ぶ男」が示す新鮮な浮遊感覚、無機質な金属から生まれた温かなアルミメッシュ作品をぜひお楽しみに。

ホワイトプロジェクト 参加者募集中

作家：新田和成
展開場所：川西町ナカゴグリーンパーク

『ホワイトプロジェクト』は、平和を象徴する8,000枚の白い布を、空と大地を背景に、万国旗のようにはためかせようというものです。

作品に用いる縫い合わせた白い布を募集しています。あなたも平和へのメッセージを越後妻有から発信しませんか。

■縫うときのポイント

・白い布2枚を、縫い代を内側に入れて、仕上がり20cm角になるように白い糸で縫い合わせます

・布の素材、厚みは自由(使い古しのシャツなどで可)

・色付き糸でししゅうすることもできます。家族の名前や平和へのメッセージなどを楽しくししゅうしましょう

※縫い方の説明用紙を応募先に配置していますのでご利用ください。また、希望者には企画人事課企画係から郵送します

■応募方法 6月30日(月)までに、企画人事課企画係または公民館本館・各地区館にご持参ください

■問合せ 企画人事課企画係(☎57-3111内線215)

水道事業のお知らせ

平成14年度水道事業下半期の業務状況と15年度予算をお知らせします。

■問合せ＝水道局 ☎57-3111(内線242)

14年度下半期の業務状況

給水業務量の状況

平成14年10月1日
～15年3月31日

区 分	14年度 下半期	13年度 下半期	前 年 度 比	
			増 減	比率(%)
給水戸数 (栓)	9,711	9,726	△ 15	△ 0.2
給水量	総 数(㎥)	1,548,046	1,542,994	5,052 3.3
	一日平均(㎥)	8,506	8,478	28 3.3

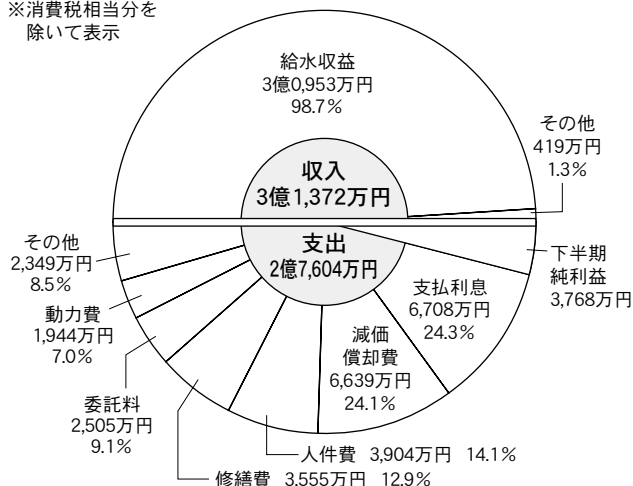
※給水量は、収入調定水量です。

※上半期分は市報14年11月10日号に掲載しております。

損 益 計 算 書

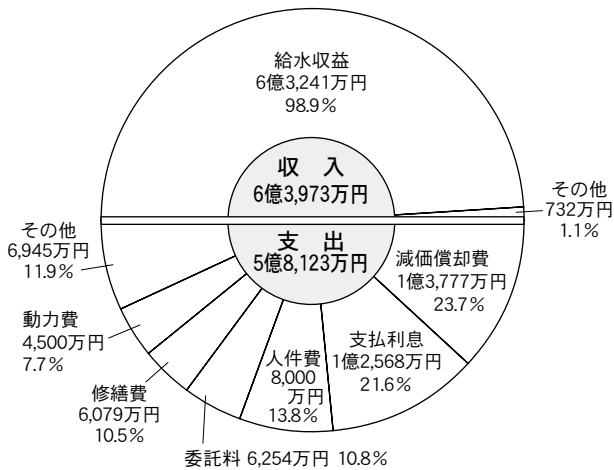
平成14年10月1日
～15年3月31日

※消費税相当分を
除いて表示



15年度予算

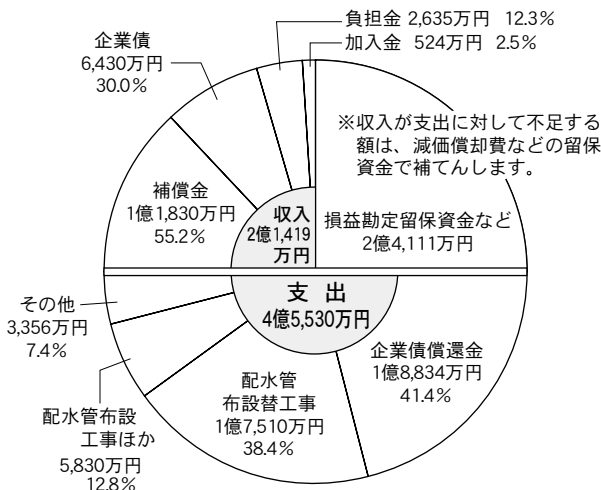
収益的収入及び支出



(業務の予定量)

1. 給水戸数……………9,720戸
2. 年間総給水量……………3,016,000㎥
3. 一日平均給水量……………8,240㎥
4. 主な建設改良事業
 - ・配水管布設及び布設替工事…… 27件
 - ・施設改良工事

資本的収入及び支出



市町村 合併情報

広域5市町村で構成する十日町広域圏合併任意協議会は、発足以来5回の合併任意協議会を開催してきました。これまで市民の皆さんへの情報提供は、「合併任意協議会だより」で行ってききましたが、月1回の発行であることから、より早く状況などを市報でお知らせします。

合併任意協議会に提出される資料は、市役所1階情報コーナー、情報館、公民館本館・各地区館で閲覧できます。

- 協議事項**
- ① 女性政策に関すること
 - 男女共同参画事業の庁内検討組織や行政委員会を設置しているのは十日町市だけであることから、十日町市の例に準じる。
 - 女性政策のための住民組織は現行すべての組織に助成することとし、行政委員会で助成額の均衡を図る。
 - ② 山間地域福祉バス運行費補助に關すること
 - 十日町市で実施している山間地域福祉バスの運行費補助は、現状を継

そのほかのバス事業については、今後提案する「生活交通確保計画に關すること」で調整する。

①、②の提案は確認されました。

なお、委員から「個別案件の提出は、○か×かの選択では○になる。一つの例として、福祉バス・スクールバスの分野を取り払って検討し、バス運行事業として一括で協議出来るようにしてほしい」と意見が出され、関連事業をできるだけまとめて検討することになりました。

5月28日(水)、松之山町で第5回十日町広域圏合併任意協議会が開催されました。今回は佐藤利幸松之山町長を議長に、3つの報告案件と2つの議案が審議されました。(詳細は、市報6月25日号折り込みの「合併任意協議会だより」でお知らせします)

第5回

十日町広域圏合併任意協議会開催される

問合せ
合併推進課
☎ 57-3111
内線288

第6回合併任意協議会

日 時：6月27日(金)午後2時～
会 場：中里村総合センター
協議事項：・新市の基本理念、将来像(案)の中間報告
・新市の名称決定の進め方
・事務事業協議
・事務事業調整結果の報告
※協議会は公開です。傍聴にお出かけください！

また、「新設合併までに結論を出すもの、3年後や5年後でもよいものがある。これらをきちんと整理してほしい」との要望も出されました。さらに「調整項目約930のうち、協議会で協議・調整するのは137項目で、残りは報告事項となっている。報告事項となっている職員の定数などについても、最高決定機関である協議会で協議する必要がある」と意見が出され、事務局から「必要と判断されれば協議事項とすることになる」との回答がありました。

滝沢副会長(十日町市長)は、「5市町村が合併の意識を持つことが重要。この地域は財政事情、財政力指数、基金残高などまちまちだが、大まかに言えばつらいところばかり。運命共同体の意識を持つてあたられば、新市の名称決定も難しいことではない」と発言しました。

合併における4つの基本項目

- ① 合併の方式
- ② 合併の期日
- ③ 新市の名称
- ④ 市役所の位置

このうち、基本合意しているのは①の新設(対等)合併で、第3回協議会で決定されました。

新市の名称は？

新市の名称については、第4回の協議会で十日町市の委員から「選定にあたっては、『十日町市』の呼称も候補としてシードしてほしい」との要望が出され、町村の委員から「今の段階で個々の名称を出すのは時期尚早」との意見が出されていました。

新市の名称決定の進め方について、第5回協議会で質問が出され、6月開催の第6回協議会に提案されることになりました。



中山間地域等直接支払制度の実施状況

中山間地域では、耕作放棄を防止し、継続的な農業生産活動などを通じて農地の持つ多面的機能を確保するため「中山間地域等直接支払制度」により集落や農業者に交付金が直接支払われています。

昨年度の実施状況や集落協定の概要について紹介します。

対象となる農地

農振農用地に指定されていて次の条件を満たす、１ヘクタール以上のまとまりのある田です。水張面積だけでなく、畦畔や管理されている法面も対象になります。

- ① 傾斜が１／20以上の急傾斜団地（ほ場整備区域も該当すれば対象）
- ② 傾斜が１／100以上、１／20未満の緩傾斜団地（急傾斜団地と連担していて、営農上の一体性のあることが条件）
- ③ １か所で１ヘクタール以上のまと

対象となる活動

集落において5年以上継続して行われる、農業生産活動や多面的機能を増進するための活動です。内容は集落協定で定めています。

◆集落協定の内容

- ① 構成員の役割分担
- ② 農地や農道、水路などの農業施設の管理方法
- ③ 活動目標
 - ・ 多面的機能を増進する活動
 - ・ 生産性・収益の向上目標
 - ・ 担い手の定着などに関する目標
- ④ 集落の将来像についての集落活性化プランの策定

交付金の支払額

急傾斜農地には10アールあたり21,000円、緩傾斜農地と小区画不整形農地には10アールあたり8,000円が支払われます。ただし、交付金額の半分以上は集落で行う共同活動に、残りを農地管理者に面積に応じて支払われます。全額を共同活動に使うこともできます。

交付金の返還

協定で維持すると定めた農地や農道、用水路などを適切に管理しなかった場合（耕作放棄地の発生）や多面的機能を増進する活動を実施しなかった場合には、協定内農地すべてが過去にさかのぼって交付金を返還しなくてはなりません。また、協定に定めた米の作付面積を超えて米の



景観作物の作付（下条下組）

平成14年度 集落協定の実施状況

農業生産活動の実施状況	農地に関する事項	①協定内農地は、耕作放棄もなく適正に管理されていた（全集落） ②農地法面の定期点検を実施（全集落）
	用水路・農道などの管理	①用水路は、協定参加者や集落の協力を得て、清掃及び草刈りを実施（全集落） ②農道は、定期的に草刈りを実施（全集落） ③農道や用水路の改修実施（39集落）
	多面的機能を増進する活動	①景観作物の作付け（47集落） ②農地と一体となった周辺林地の下草刈り（17集落） ③伝統芸能の保存とグリーンツーリズム（1集落） ④交流型農業（1集落）
生産性・収益の向上に関する目標	生産性・収益の向上に関する目標	①農作業の受委託の推進（29集落） ②機械・施設の共同購入・共同利用 育苗施設（落之水）、田植機（孕石）、トラクター（田麦、轟木） ③農作業の共同化（5集落）、ほ場整備（1集落）
	担い手の定着に関する目標	①研修会への参加など オペレーターの育成（12集落） ②認定農業者の育成（10集落） ③生産組織立ち上げ準備（5集落） ④新規就農者（4集落・9人）

問合せ

農林課

水田農業支援係

☎ 57-3111
（内線334）

平成14年度 集落協定別直接支払対象面積等実績

	集落協定名	協定参加者数（人）	急傾斜対象面積（㎡）A	緩傾斜対象・小 区画不整形対象 面積（㎡）B	対象面積合計 （㎡）A+B	交付金額計 （円）	左のうち、集落の 共同活動に使用する 交付金（円）
1	塩野	22	129,618	41,782	171,400	3,056,234	1,528,122
2	仙之山	18	78,525	34,040	112,565	1,921,345	960,676
3	平	16	56,663	39,467	96,130	1,505,659	752,832
4	漣野	28	122,114	52,115	174,229	2,981,314	1,490,664
5	願入	18	142,261	41,824	184,085	3,322,073	1,661,040
6	二子	22	273,179	18,843	292,022	5,887,503	2,943,754
7	慶地	17	153,727	28,638	182,365	3,457,371	1,728,689
8	下条下組	68	175,312	61,303	236,615	4,171,976	2,086,003
9	為永・山根	19	23,350	11,447	34,797	581,926	290,964
10	下条上組	82	478,117	122,360	600,477	11,019,337	5,509,670
11	花水	50	161,551	114,329	275,880	4,307,203	2,153,605
12	栃川	12	57,315	10,743	68,058	1,289,559	644,782
13	中条北沢	8	22,709	0	22,709	476,889	238,446
14	中条南沢	9	27,385	0	27,385	575,085	287,544
15	市之沢	4	10,895	5,406	16,301	272,043	272,043
16	嘉勝	8	87,793	0	87,793	1,843,653	921,827
17	轟木	18	86,633	30,477	117,110	2,063,109	1,031,559
18	池谷	10	154,723	1,980	156,703	3,265,023	1,632,513
19	入山	7	38,925	6,807	45,732	871,881	435,943
20	魚之田川	22	139,414	19,387	158,801	3,082,790	1,613,881
21	新水	42	275,360	75,368	350,728	6,385,504	3,192,759
22	蕨平	10	4,960	37,819	42,779	406,712	203,357
23	三ツ山	14	139,169	2,275	141,444	2,940,749	1,470,378
24	上田原	5	106,465	10,161	116,626	2,317,053	1,158,528
25	四ヶ村	30	246,314	49,911	296,225	5,571,882	2,785,948
26	枯木又	15	205,895	16,669	222,564	4,457,147	2,228,577
27	江道・猿倉	37	130,174	16,359	146,533	2,864,526	1,910,652
28	津池	14	62,300	1,266	63,566	1,318,428	659,218
29	赤倉	20	241,655	14,117	255,772	5,187,691	2,593,849
30	関根	11	48,691	1,492	50,183	1,034,447	517,225
31	浅之平	13	26,806	37,668	64,474	864,270	864,270
32	笹之沢	6	49,460	8,026	57,486	1,102,868	551,436
33	池之平	14	97,819	25,476	123,295	2,258,007	1,129,006
34	落之水	23	282,919	36,913	319,832	6,236,603	2,922,902
35	孕石	5	17,766	0	17,766	373,086	312,901
36	稲子平	6	83,243	0	83,243	1,748,103	699,244
37	控木	8	31,490	2,827	34,317	683,906	683,906
38	長里	8	110,464	23,557	134,021	2,508,200	2,508,200
39	田麦	40	273,942	61,832	335,774	6,247,438	3,123,729
40	船坂	15	139,629	47,521	187,150	3,312,377	1,656,193
41	塩ノ又	16	142,397	6,748	149,145	3,044,321	1,522,161
42	伊達	61	123,953	167,023	290,976	3,939,197	3,824,827
43	水沢・馬場	105	152,096	128,609	280,705	4,222,888	2,111,462
44	大石	23	88,565	25,868	114,433	2,066,809	1,045,809
45	当間	11	163,962	1,563	165,525	3,455,706	1,036,717
46	池沢	3	19,053	0	19,053	400,113	200,057
47	鉾柄沢※	7	23,930	0	23,930	502,530	276,393
48	当間上村※	15	119,576	82,767	202,343	3,173,232	1,987,739
49	安養寺	36	200,701	43,454	244,155	4,562,353	4,562,353
50	姿	48	262,364	40,869	303,233	5,836,596	2,918,308
51	稲葉	24	46,842	0	46,842	983,682	491,848
52	山谷	61	167,909	72,546	240,455	4,106,457	2,053,239
53	樽沢	84	461,299	19,170	480,469	9,840,639	4,920,339
54	名ヶ山	33	169,753	19,893	189,646	3,723,957	1,861,986
55	中平	16	103,144	16,125	119,269	2,295,024	1,147,514
56	中手	12	68,332	32,944	101,276	1,698,524	849,264
57	鉢	63	539,366	45,383	584,749	11,689,750	5,844,891
58	高島	55	147,487	94,581	242,068	3,853,875	1,926,950
	集落協定計	1,467	7,995,459	1,907,748	9,903,207	183,166,623	97,938,692

1 個別協定	1	23,999	20,089	44,088
--------	---	--------	--------	--------

※印の集落は14年度から参加
集落協定の協定参加者数には、生産組織や非農家も含まれています。

集落協定の実施状況

集落協定の実施状況は農林課が調査・確認します。（右表）

各集落は、直接支払制度を契機にして、集落の将来像を描きながら、目標達成に向け活動中です。

作付けをした場合、返還は不要ですが次年度以降協定内農地すべてが交付対象外となります。



問い合わせ
健康福祉課健康増進係
TEL 57-3111(内線143)

日本一の健康都市をめざして

- 歩けあるけ運動
utdoor(アウトドア)
- 検診率100%運動
earth(ヘルスチェック)
- 隣近所の声かけ運動
community(コミュニティ)
- 乳幼児期から、正しい食事をとる運動
at(イート)

新型肺炎SARSを予防するために

重症急性呼吸器症候群(SARS IIサーズ)は、アジアを中心に感染が拡大している新しい病気です。現在、世界的に警戒されており、重症化することもあるため、十分注意が必要です。

SARSが疑われるのは

中国や台湾などSARSの発生が報告されている地域から帰

WHOが公表したSARSの伝播確認地域は、「北京、広東省、河北省、香港、湖北省、内モンゴル自治区、吉林省、江蘇省、山西省、陝西省、天津、台湾、トロント(6月5日現在)」です

国後、10日以内に「38℃以上の急な発熱」や「せき、息切れ、呼吸困難感などの呼吸器症状」がある場合です。

必ずマスクを着用する
③「発熱」「せき」「呼吸困難」の症状が一つでも出たら、十日町健康福祉事務所もしくはかかりつけの医師に電話で連絡し、指示を受ける。その際、感染地域から帰国したことを告げる

予防のポイント

- ①最新の発生状況を把握し、流行地域への渡航は避ける
- ②バランスのよい食事と十分な睡眠で免疫力を高める
- ③外出後は石けんなどによる手洗いやうがい徹底する

流行地域から 帰国した人は

- SARSの潜伏期間は10日間といわれています。この間は、次のようにしてください。
- ①できるだけ自宅で過ごし、人に会うことは最小限にする
- ②やむをえず外出するときは、

相談・問合せ

十日町健康福祉事務所(十日町保健所地域保健課) 57-2402
または市健康福祉課保健予防係(内線142)

青 春 リ レ ー

99 先月の波形恵介さんからバトンタッチ

十日町の方言が大好きです

岩田修子さん
1983年生まれ
㈱ニッパンレンタル十日町営業所勤務

高校卒業後、就職して3年目になります。1年目は、お得意さんを迎えるのに苦労しました。でもお客さんは、怒らせてしまった次の日も普通に接してくれたので、ありがたかったですね。ほかの営業所と比べても、十日町営業所は忙しいです。しかも昨年の転勤で、メンバーがほとんど入れ替わりました。いっぱい怒鳴られ怒られる日々ですが、毎日とても楽しいです。人と会ったり、話しをしたりするのが大好きで、この仕事は自分に向いています。いろいろな人と話ができるので、集金も楽しいですよ。

両親と兄2人、長兄の奥さん、姪、甥、私の8人家族です。みんなとても仲が良く、いい関係です。にぎやかで楽しいですが、一回の食事の量はすごいですよ。十日町の方言が大好きです。高校生のころから使うことに抵抗がなくなりました。愛着もありますし、何よりも温かみがあるじゃないですか。仕事面でも、ごうぎ役に立っていますね。みんなにめじよがつてもらっています。十日町にもっとなじんで、いろいろな人と話をしてみたいですよ。



芸士工芸の伝有妻

できあがったものを見ても、反省が先になります。「これは」という作品は死ぬまでできないでしょうね。技術屋ですから。

根津儀一さん(西浦町東)

でした。仕事を教えていただいた2人の先輩からは「はじめに、ていねいに、手を抜くな」といつも言われていました。本当にこの仕事は根気のいる作業ですよ。

できるだけ技術を残していきたいですね。伝統の技術が新商品に結びついてくれれば、うれしいです。

昭和18年生まれの60歳。昭和35年に無重織物㈱に就職し、以来、紺一筋の道を歩む。平成3年度、十日町紺染色部門の伝統工芸士に認定される。



うちの
SMILING FACE

めぐちゃん 15

うちのめぐちゃん募集中です。

竹内 理乃ちゃん



たけうち りのちゃん 平成13年4月15日生まれ 川治下町第2

歌と踊りが大好きな理乃ちゃん。いつもお姉ちゃん(まき)のまねをしています。毎日、大好きなおじいちゃんとお昼に城之古の鉄橋までぼくぼく線はくたか号を見に行くのが日課なんだった。

●会場 公民館本館 ●対象 小学5年生・高校生20人 ●講師

期 日	内 容
7月12日(土)	ごはんを炊いてみよう！
8月9日(土)	手作りおやつで暑さを吹きとばそう！
8月23日(土)	くると巻いてできあがり！太巻ずし
9月20日(土)	スポーツの秋、お肉料理で体力アップ
11月8日(土)	食べると頭が良くなる!?魚の料理
11月15日(土)	アジアの料理ってどんな味？
12月13日(土)	手作りケーキでパーティ開いちゃおう!!

※時間はいずれも午前9時30分～11時30分

楽しく料理を作りませんか。

「さわやかクッキング教室」



GUIDE

お知らせ・ガイド

市役所 TEL 57-3111



あなたもわたしも縄文人

笹山遺跡の保存と活用に地域をあげて取り組もうと6月1日(日)、「笹山じょうもん市2003」が笹山遺跡周辺で開催されました。中条地区振興会が主催し、地元小・中学生からお年寄りまで参加して手作りで行っているもので、今年で4回目となります。当日は考古学者・小林達雄さんの講演やアンギン編み、マガ玉や土器づくりなど多彩なイベントが行われ、参加者は縄文のくらしに思いをはせ、楽しんでいました。

まちの話題

TOKAMACHI TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報広聴係(☎57-3111内線213)へ、お気軽にお寄せください。

tokamachi topics

学校間交流から地域交流へ

埼玉県東鷲宮小学校6年生と鷲宮町老人会など88人が、5月31日(土)～6月1日(日)に赤倉集落を訪れ農村体験を行いました。一行は集落の皆さんの指導で、泥んこになりながらさつまいも植えや田植えに挑戦しました。赤倉小学校が閉校し学校間交流は出来なくなったものの、地元のあたたかいもてなしが交流の継続に結びついています。秋には再び赤倉を訪れ、収穫作業を行います。



「なごみの家」で歯科検診

むし歯予防デーの6月4日(木)、十日町市中魚沼郡歯科医師会(中林靖夫会長)が精神障害者入所授産施設「エンゼル妻有」と知的障害者授産施設「なごみの家」の利用者約100人の歯科検診を「なごみの家」で行いました。むし歯予防週間の取り組みの一環として、昨年から始めたものです。3人の歯科医師が検診にあたり、施設利用者や保護者から喜ばれていました。



おじゃまします！市役所業務紹介講座

市民の皆さんに、広く市役所の業務内容を知っていただく「市役所業務紹介講座」があります。「市役所の仕事はどうも分かりにくい」「どんな仕事を進めているのだろうか？」…こうした声にお答えするため、各課の担当が直接皆さんのところへ出向いてお話をします。お気軽に申し込みください。

- 対象 おおむね10人以上の団体・グループ
- 時間 午前9時～午後9時のおおむね90分
- 会場 指定された会場におじゃまします
- 内容 申込みの際に、知りたい内容を具体的にお話ください
- その他 要望・苦情を伺う場ではありませんのでご理解ください
- 申込み・問合せ 実施希望日の2週間前までに企画人事課広報広聴係(内線213)

日800円)、小学生以下無料
●曲目 1 テーマ「テレビ50年」、鉄腕アトムほか ●プレイガイド
●公民館本館、イトー楽器、楽器のオギノ ●問合せ 佐藤(☎090-1403-5302)

中之島流大正琴 第12回おさらい会

●日時 7月6日(日)午後1時30分(開場:1時) ●会場 丸栄会館(本町7) ●入場料 無料 ●問合せ 伊東(☎57-9742)

講演会 報道から見たエネルギー問題

●日時 6月17日(火)午後3時30分

●日時 6月29日(日)午後2時(開場:1時30分) ●会場 市民会館 ●入場料 700円(当

十日町市民吹奏楽団 サマーコンサート

イラク戦争レポート スライド・ビデオ上映 講演「イラクの空の下で」

●日時 6月15日(日)午後2時 ●会場 情報館 ●講師 フリーカメラマン・杉本祐一氏 ●入場料 無料 ●問合せ NPOなかつまたち・十日町平和センター(☎57-0272)

キッズ サッカー教室

●日時 6月15日(日)午前9時 ●会場 クロアチアピッチ ●問合せ 市サッカー協会富井(☎090-2163-7336)

50-5100)

視聴します。詳しいチラシは情報館・各地区公民館に配置してあります。●日時 6月15日(日)午後1時30分～3時 ●会場 情報館 ●テーマ 「絵本の世界」絵本を介して親と子のふれあいの大切さを学びます ●講師 新潟産業大学鶴田洋子教授 ●受講料 無料 ●問合せ 情報館(☎50-5100)

料理教室

ミニ会席料理を作ります。梅雨時の電子レンジ活用方法も紹介します。●日時 6月25日(水)午前10時～午後1時 ●会場 東北電力㈱十日町営業所 ●参加費 500円 ●申込み・問合せ 6月19日(木)までに、東北電力㈱十日町営業所(☎52-3107)



交通遺児などへの育成
資金貸付け（無利子）

●対象者＝自動車事故で保護者が亡くなったたり、重度の後遺障害者になったりした家庭の、0歳から中学校卒業までの遺児など
●貸付金額＝①一時金（申込時）155、000円②中学校卒業まで毎月20、000円③入学支度金（小・中学校入学時）44、000円●返還期間＝中学校卒業後1年据え置いてから20年以内（高校・大学などへ進学の場合、在学期間は猶予）
●その他＝自動車事故による重度後遺障害者に対する介護料の支給も行っています
●問合せ＝自動車事故対策センター新潟主管支所（☎025―283―1141）

第27回生誕地まつり
市中行進参加団体募集

十日町市四大まつりのひとつ「生誕地まつり」を市民あげてのまつりにするため、10月12日（日）の市中行進に参加する団体・グループを募集します。
●申込

農業所得の計算は
収支計算で

農業所得は、収入金額から必要経費を差し引いて計算する収支計算が原則です。収支計算をすることで経営状態を把握することができ、損失をほかの所得から差し引いて計算できます。
●収支計算をするには＝農業所得に関係する伝票や領収書を保存し、集計することが必要です。伝票の紛失などを避けるためにも、帳簿などへ記帳することをお勧めします。税務署や市税務課には、収入金額や必要経費を記録する用紙がありますのでご利用ください。また、必要経費

み・問合せ＝6月30日（月）までに、市観光協会（☎57―3345）

（福）やまびこ
ケアマネージャー募集

●募集締切り＝6月27日（金）
●提出書類＝履歴書、資格証明書の写し
●申込み・問合せ＝（福）やまびこ（☎50―1515）

シングルスパーティー
参加者募集

●日時＝6月29日（日）午前10時～午後4時●会場＝NASPAニユーオータニ（湯沢町）
●対象＝未婚者※男性は28歳以上の3魚沼地域在住または就職者、女性は20歳以上の国内在住者
●参加費＝男性…5、000円、女性…3、000円
●申込み・問合せ＝6月20日（金）までに、雪国魚沼ロータリークラブ事務局（☎025―782―1653）



心の健康相談

●日時＝7月4日（金）午後2時～3時●会場＝川西町保健センター
●医師＝須賀医師（中条第二病院）
●申込み・問合せ＝健康

の計上方法や減価償却費の計算方法がわからない人などはご相談ください。

●その他＝収支計算が困難な人は経費目安割合で計算することもできます。ただし、次のように前年の収入金額により収支計算に移行しなければなりません。
①300万円以上…16年分から②200万円以上300万円未満…17年分から③200万円未満…18年分から

●問合せ＝十日町税務署個人課税部門（☎52―3181）

司法書士と社会福祉士による
シルバー110番

高齢者や障害者の不動産、相続、遺言、贈与、借金の返済などや介護、福祉などの相談を電

THANK YOU

寄付ありがとう
5月25日届出分まで（敬称略）

- 交通遺児等援助基金へ＝十日町オートクラブスポーツ（25,000円）
- 情報館へ＝小島文（高田町3西）小川公吉（本町4）樋口真弓（高田町1）丸山義房（本町6－3）阿部進（若宮町）
- 博物館へ＝大熊文治（上原）富井良通（土市1）



長坂優氏講演会ビデオ
を貸し出します

4月25日（金）に市民会館で行われた長坂優氏の講演会「アマゾンに夢を託して」のビデオを、公民館本館・各地区館、情報館で貸し出しています。ぜひご利用ください。
●問合せ＝公民館本館（☎57―5011）

教科書展示会

小・中学校と高等学校で16年

話でお受けします。また、成年後見制度や介護保険制度についてのご質問にもお答えします。相談は無料、秘密は厳守されます。※面談による相談も行います。事前に問合せ先に予約してください。
●日時＝6月28日（土）午前10時～午後4時●長岡会場電話番号（当日のみ）＝0258―33―0030●問合せ＝リールガルサポートにいがた（☎025―228―1727）

【市報訂正とおわび】

5月25日号20ページでお知らせした「土地…都市計画税の減額措置」は、15年度から制度改正により廃止されました。訂正しておわびします。
●問合せ＝税務課資産税係（内線180）

ゆずります…			
番号	品名	規格	希望価格
1	デジタルカメラ	オリンパス C-960(35-105) ZOOM	18,000円
2	コンパクトカメラ	ペンタックス イスピオ140(35-140) ZOOM	15,000円
3	コンパクトカメラ	オリンパス(38-105) ZOOM	15,000円
4	ベッド	シングル2つ	無料
5	足踏式ミシン	ジャノメ	無料
6	電動卓上ミシン		無料
7	座布団10枚	カバーはエンジ色あまり使っていない	相談で
8	オーディオアンプ	60cm×10cm	無料
9	ライト付卓上スライド切断機（新品）	リョービ 8寸切	相談で
10	高圧コンクリート釘打機（新品）	マックス	相談で
11	造丸ノコ（新品）	リョービ 2寸切	相談で
12	カラーテレビ	東芝96年製21型	相談で
13	足踏式ミシン		無料
14	トラクター専用小型トレーラー		無料
ゆずってください……			
1	ローラースキー	サロモンの金具付	3,000～5,000円位
2	屋根のアンクル（20本位）		無料
3	茶道用茶釜		相談で
4	英和・和英・漢和辞典		500円位
5	オルガン		無料
6	ベビー柵（2つ）	90cm幅	無料
7	一輪車	小学校低学年用	1,000円位
8	田植機		相談で
9	自転車	小学生（男児）用	相談で
10	自転車	16インチ	相談で
11	チャイルドシート	未満児から使用できるもの	無料
12	小型冷蔵庫	冷凍・冷蔵が分かれているもの（1人用）	5,000円位
13	ホンダNS-1	不動車希望	相談で
14	MINI7Jワープロ	NEC文豪	相談で
15	きもの	男女問わず	500～2,000円
16	幼児用自転車（補助輪付）	3歳くらいが乗れるもの	無料
17	自転車	16インチ男児用	2,000円

あてま新喜劇フォーラム座 第8回公演「鉄腕アテマ」

旅館みさとを舞台に繰り広げられる「あてま新喜劇」。今年は最新型？ロボット「鉄腕アテマ」が登場します。大笑い間違いなし！ぜひお越しください!!

●日時 6月13日（金）・14日（土）
いずれも午後7時30分（開場：7時）～

●会場 ベルナティオフォーラムセンター・アリーナ

●入場料 無料

あてま森のフォーラム

森の中では新しい発見がいっぱい。遊びながら、森の楽しさや自然の大切さをいっしょに考えてみませんか。

●日時 6月28日（土）午後1時～4時30分

●会場 ベルナティオふれあい広場 ※悪天候の場合は旧珠田分校

●参加費 無料

●内容 森で遊ぶ、オカリナ演奏会
森のおはなし、何でも質問コーナーなど

●その他 定員があります。事前に申し込んでください

申込み・問合せ あてまフォーラム事務局
（商工観光課 観光・リゾート推進室 ☎内線265）

十日町市老人いこいの家
（四ツ宮荘）の廃止について

老人いこいの家は、高齢者の健康増進及びレクリエーションなどの場を提供することを目的として、昭和47年に設置されました。しかし、老朽化などにより廃止を予定しています。

廃止の理由

①建築後約30年が経過し、施設全体の老朽化が進んでいます。
②入浴設備に滅菌装置がなく、多数の入浴には適正を欠く面があります。
③部屋の利用と入浴者数は年々減少しています。

廃止の時期

6月13日（金）からはじまる市議会
で、廃止について審議されます。

今後の入浴など

老人福祉センター（羽根川荘）では、市街地を中心として定期的に送迎用のバスを運行しています。入浴や休憩は、四ツ宮荘と同額で利用できます。

また、集会などは四ツ宮荘に隣接するサンクロスを使用することができます。

なお、7月12日（土）にオープンする越後妻有交流館「明石の湯」は、高齢者を対象として、平日の昼間に割引制度を設けますのでご利用ください。

●問合せ＝介護保険課高齢福祉係（内線160）

6月は土砂災害防止月間

がけ崩れや地すべりなどの土砂災害は、一瞬にして尊い命や貴重な財産を奪ってしまっています。普段から避難場所を確認しておきましょう。また、山などでおかしな点を見つけたら、すぐに建設課土木係（内線254）ま

度使用する、文部科学省検定済みの全教科書を展示します。ただし、障害児教育用教科書は、県立長岡聾学校で展示（6月16日（月）～20日（金））されます。
●期間＝6月20日（金）～7月5日（土）※月曜日を除く
●会場＝情報館
●問合せ＝学校教育課（内線311）

妻有の宝物 ⑮

市指定史跡／建造物／観泉院 山門 一棟



市内土市の観泉院は、弘治2年（1556）に開創された曹洞宗の大刹です。
 享保13年（1728）に火災に罹りましたが、同19年（1734）にまず本堂が再建され、明和4年（1767）には現在の山門が建立されました。寺の記録により、これらの建造物には、出雲崎の大工衆が建築に携わったことが分かります。
 山門の形式は、切妻造の「一間一戸四脚門」。総檼・素木造で、禅宗様式を基調とし、良質な櫨材の木目を生かした精緻な彫刻が随所に用いられた装飾豊かな建築です。
 最大の特徴は架構で、高さの異なる親柱と控え柱を前半部は海老虹梁、後半部は水引虹梁と笄形で処理しており、二つの手法を一つの門で併用した極めて珍しい例です。
 この山門は、同時代の建物で同様の形式を持つ智泉寺山門の、骨太で剛健な風情と比べると、やや細めの部材を用い、彫刻が随所に施されているなど、江戸時代中期の華やかな気風にあふれていて、妻有の近世寺院建築を語るに欠かせない建造物です。（文化財課）

編集後記

◆5月28日のチャレンジデーは、課の有志と業務終了後に総合公園をウォーキングで一周してきました。心地よい汗をかきながら、さまざまな植物を観察することができました。

チャレンジデーに参加したことを契機に、職場での体操が続いているところがあると聞いています。1人でも多くの人に普段から運動する習慣がついたら、このイベントは大成功です。「日本一の健康都市づくり」を目指す当市にとつて、またとないイベントで、来年以降も継続していきたいものです。ご協力ありがとうございました。（村）
 ◆5月28日（水）、全国一斉に行われたチャレンジデー。初参加で50%を越えたことは正直言って驚きましたが、よく考えると、隣にいる人は参加していないことになるんですね。当日、取材をしていてたくさんの人から聞かれたのは「これがかっけになれば…」という言葉でした。昭和59年12月23日の「スポーツ健康都市宣言」から約20年、最近十日町市では、一昨年の十高甲子園出場、昨年のW杯クロアチアキャンプなど毎年のように全市的に盛り上がったスポーツイベントが続いています。もう一度「スポーツ」と「健康」について考えてみませんか。（玉）

市民の動き

5月末現在（ ）は前月からの増減

■人	□	43,251人	(△23)
	男	21,157人	(△24)
	女	22,094人	(+ 1)
■世帯数		13,248世帯	(+ 5)